

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣١ مارس ٢٠١٧

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٧-٢٢	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

هاتف: +٩٧١ ٤ ٢٢٢ ٤٠٠٠
فاكس: +٩٧١ ٤ ٢٢٢ ٤٠٠٤
dubai@ae.ey.com
ey.com/mena

أرنست و يونغ
صندوق بريد ٩٢٦٧
الطابق ٢٨، برج الصقر للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي، الإمارات العربية المتحدة

EY
ديلي عالمياً
الأفضل للعمل

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، التي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات التفسيرية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

أرنست و يونغ



التوقيع:

أنطوني أوسوليفان

شريك

رقم القيد : ٦٨٧

٢٠ أبريل ٢٠١٧

دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	إيضاح	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة		
٦,٠٩٧,١١٩	٦,٧١٢,٤٦٦	٦,٧٦٠,٥٩٨	٥	الموجودات
٣,٨٦١,٠٢٥	٣,٧٢٤,٢٥٤	٤,٠٨٤,١٧٢	٦	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣٨,٧٥٢,٨٦٧	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٤,٠٠٥,٦٦١	٧	المستحق من البنوك
٦,٨٢٧,٨٠٢	٧,٤١٨,٢٧٧	٧,٥٢٠,٨٢٩	٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
٧٥,١٠٤	٧٧,٧٦٨	٧٨,١٣٤		الأوراق المالية الاستثمارية
٣٣٠,٥٦٧	٣٧٥,١٩١	٣٧١,٨٩٢		الاستثمار في شركة زميلة
٣٣٦,٩٢١	٣٥٥,٢١١	٣٥٥,٤٦١		العقارات الاستثمارية
٢,٣٧٣,٥١٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,١٤٠,٠٩٤		الممتلكات والمعدات
٥٧١,٩٥٦	٣٩٧,١١٥	٤٥٩,٠٨١		قبولات بنكية
				الموجودات الأخرى
٥٩,٢٢٦,٨٧٧	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٦,٧٧٥,٩٢٢		إجمالي الموجودات
				المطلوبات وحقوق الملكية
١,٥٢١,٩٨٠	١,٥٦٠,١٤٨	١,٤٧٦,٥٣٦	٩	المطلوبات
٤١,١١٦,١٥٧	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٥,٩٢٨,٥٨٢	١٠	المستحق للبنوك
٥,٤٩٣,٩٤٩	٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٢,٧٩٩		ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٢,٣٧٣,٥١٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,١٤٠,٠٩٤		سندات وقروض متوسطة الأجل
٨٠٧,٧٠١	٩٢٨,٦٨٨	١,٨٤٥,٧٤١		مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية
				المطلوبات الأخرى
٥١,٣١٣,٣٠٣	٥٥,٤٠٠,١٥٣	٥٨,٤٧٣,٧٥٢		إجمالي المطلوبات
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	١١	حقوق الملكية
١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧		رأس المال
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨		الاحتياطي القانوني
١,٢٢٧,٧١٨	١,٣٢٨,٠٢٥	١,٣٢٨,٠٢٥		الاحتياطي الرأسمالي
				الاحتياطي العام
١٤,٠٢٧	١٨,٠١٤	٥١,٩٦٢		التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات
-	٥٦٠,٥٤٧	-		المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية
-	١١,٠٠٠	-		توزيعات أرباح نقدية مقترحة
٢,٤٢٩,٠٩٠	٢,٥١٩,٢٩٨	٢,٦٧٩,٤٤٤		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
				الأرباح المستبقة
٧,٩١٣,٥٧٤	٨,٦٧٩,٦٢٣	٨,٣٠٢,١٧٠		إجمالي حقوق الملكية
٥٩,٢٢٦,٨٧٧	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٦,٧٧٥,٩٢٢		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٠ إبريل ٢٠١٧.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.



د. بيرنارز فان ليندر
الرئيس التنفيذي



السيد/ سعيد احمد غياش
رئيس مجلس الإدارة

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٣٨,٩٤٠ (١٣١,٨٩٤)	٥٨٦,٩٣٧ (١٥٦,٨٣٩)	دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
٤٠٧,٠٤٦	٤٣٠,٠٩٨	صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي
١١٢,٧٨٢ ٣٢,٧٠٩	١٤٤,٩٣٤ ٣١,٨٣٨	صافي دخل الرسوم والعمولات صافي الأرباح من التعامل بالعملة الأجنبية والأدوات المشتقة صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحفوظ بها للمتاجرة صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع الحصة من أرباح الشركة الزميلة
٢٩٨ ٩,٤٨٧ ٥٤٥ ٥,١٧٧ ٨,٢٩٨	٢,٥٠٩ ١,٧١١ ٣,٥٦٠ ٣,١٣٧ ١٠,١٦٧	دخل توزيعات أرباح دخل آخر
٥٧٦,٣٤٢	٦٢٧,٩٥٤	إجمالي الدخل التشغيلي
(١٤٣,٨٤٠) ٢٠,٢٦٠	(٢٥٦,٧٣٦) ١٣,٩٢٢	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مبالغ مستردة مخصصات خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية
(٣,٦٦٦)	-	صافي الدخل التشغيلي
٤٤٩,٠٩٦	٣٨٥,١٤٠	مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى الإستهلاك والإطفاء
(١٩٥,٢٤٧) (١٣,٠٤٦)	(٢١١,٥٤٧) (١٣,٤٤٧)	إجمالي المصروفات التشغيلية
(٢٠٨,٢٩٣)	(٢٢٤,٩٩٤)	صافي أرباح الفترة
٢٤٠,٨٠٣	١٦٠,١٤٦	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)
٠,٠٩	٠,٠٦	١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢٤٠,٨٠٣	١٦٠,١٤٦	صافي أرباح الفترة
		بنود الدخل الشامل الأخرى:
(٤,٢٠١)	(٢,٣٩٤)	التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية
		التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:
(٩,٤٨٧) ٣٤,٠٠٩	(١,٧١١) ٣٨,٠٥٣	الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع (بعد خصم الإنخفاض في القيمة)
٢٤,٥٢٢	٣٦,٣٤٢	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٢٠,٣٢١	٣٣,٩٤٨	بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
٢٦١,١٢٤	١٩٤,٠٩٤	إجمالي الدخل الشامل للفترة

ان البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) من الممكن اعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

التغيرات المتراكمة
في القيم العادلة
للاستثمارات
المتاحة للبيع

مجموع	التوزيعات المقترحة	الأرباح المستبقة	وأدوات التغطية	الإحتياطي العام	الإحتياطي الرأسمالي	الإحتياطي القانوني	رأس المال
حقوق الملكية	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨,٢٢٨,٨٠٤	٥٧١,٥٤٧	٢,١٩٢,٠٩٤	(٦,٢٩٤)	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٤,٨٠٧)	-	(٤,٨٠٧)	-	-	-	-	-

٢٤٠,٨٠٣	-	٢٤٠,٨٠٣	-	-	-	-	-
٢٠,٣٢١	-	-	٢٠,٣٢١	-	-	-	-
٢٦١,١٢٤	-	٢٤٠,٨٠٣	٢٠,٣٢١	-	-	-	-

٧,٩١٣,٥٧٤	-	٢,٤٢٩,٠٩٠	١٤,٠٢٧	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
٨,٦٧٩,٦٢٣	٥٧١,٥٤٧	٢,٥١٩,٢٩٨	١٨,٠١٤	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-

١٦٠,١٤٦	-	١٦٠,١٤٦	-	-	-	-	-
٣٣,٩٤٨	-	-	٣٣,٩٤٨	-	-	-	-
١٩٤,٠٩٤	-	١٦٠,١٤٦	٣٣,٩٤٨	-	-	-	-

٨,٣٠٢,١٧٠	-	٢,٦٧٩,٤٤٤	٥١,٩٢٢	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
١٩٤,٠٩٤	(٥٦٠,٥٤٧)	(٤,٨٠٧)	(٦,٢٩٤)	(١,٢٢٧,٧١٨)	(٣٨,٦٣٨)	(١,٤٠١,٣٦٧)	(٢,٨٠٢,٧٣٤)

تمثل هذه التغيرات حصة البنك من التعديلات التي تم الاعتراف بها في الشركة الزميلة نتيجة لتطبيق الميكر لتنظيمات مالية جديدة لشركات التأمين في ٢٠١٥.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

في ١ يناير ٢٠١٦:
المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٥ (٢٠%)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٥
تغيرات أخرى في حقوق الملكية*

الدخل الشامل

صافي أرباح الفترة
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
إجمالي الدخل الشامل للفترة

في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

في ١ يناير ٢٠١٧

المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٦ (٢٠%)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٦

الدخل الشامل

صافي أرباح الفترة
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
إجمالي الدخل الشامل للفترة

في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

بنك دبي التجاري ش.م.ع.
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢٤٠,٨٠٣	١٦٠,١٤٦	الأنشطة التشغيلية
		صافي أرباح الفترة
		تسويات لـ:
١٣,٠٤٦	١٣,٤٤٧	الإطفاء
٣٥	-	خسائر من استبعاد ممتلكات ومعدات
(٥,١٧٧)	(٣,١٣٧)	دخل توزيعات الأرباح
٢,١١٨	(٣٦٦)	(الزيادة) / النقص في الاستثمار في شركة زميلة
١٧,٥٧٧	١٣,٨٧٩	إطفاء علاوات / خصومات الاستثمارات
		صافي الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال
(٥٥٦)	-	الأرباح أو الخسائر - المحفوظ بها للمتاجرة
(٤,٧٩٢)	(٣,٢٠٣)	أرباح من التحول في العملات الأجنبية
(٨,٩٩١)	(٣,٨٧٢)	أرباح محققة من بيع استثمارات
٥,٧١١	(١,٣٢٦)	صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة
٣,٢٦٦	-	انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع
٢,١٣٧	٢,٢٦٢	إطفاء تكلفة قيود السندات والقروض متوسطة الأجل
-----	-----	
٢٦٥,٥٧٧	١٧٧,٨٣٠	
(٥٣,٠٨٩)	(٤١,٠٠١)	
(٤٠٠,٨٩١)	١٧٦,٦٣٩	الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي
٢٦٧,٩٥٤	(٢,٠٤٣,١٢٣)	النقص / (الزيادة) في المستحقات من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(١٩٢,٧١٦)	(٦٥,٨٧٩)	(الزيادة) / النقص في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٦٤١,٣٨١	٢,١٥٤,٧٥٨	الزيادة في الموجودات الأخرى
٧٤,٥٤٦	٣٥٨,٤٧١	الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
-	(١٥٠,٠٠٠)	الزيادة في المطلوبات الأخرى
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	النقص في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
-----	-----	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
٥٩١,٧٦٢	٥٥٦,٦٩٥	
-----	-----	
(١,٢٤٩,٧٠٣)	(٢,٣٠٥,٩٠٩)	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(١٤,٦٢٥)	(١٠,٣٩٨)	الأنشطة الاستثمارية
-	-	شراء استثمارات
٥,١٧٧	٣,١٣٧	شراء ممتلكات ومعدات
١,٠٦٢,٥٤٨	٢,٢٣٣,٧٧٥	الزيادة في العقارات الاستثمارية
١٣٤	-	دخل توزيعات الأرباح
-----	-----	متحصلات من بيع استثمارات
(١٩٦,٤٦٩)	(٧٩,٣٩٥)	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
-----	-----	
(٨٨٢)	-	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
(٥٦٠,٥٤٧)	-	الأنشطة التمويلية
-----	-----	سندات وقروض متوسطة الأجل
(٥٦١,٤٢٩)	-	توزيعات الأرباح المدفوعة
(١٦٦,١٣٦)	٤٧٧,٣٠٠	التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
-----	-----	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
٤,٩٦٢,٣٧٥	٥,٥٥٨,٦٩٢	النقد وما يعادله في ١ يناير
-----	-----	
٤,٧٩٦,٢٣٩	٦,٠٣٥,٩٩٢	النقد وما يعادله في نهاية الفترة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥. إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل مكان القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. من أجل الإلتزام بقانون الشركات التجارية الجديد عقد البنك جمعية عمومية بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٦ لتعديل النظام الأساسي. وقام البنك بتطبيق هذا التعديل بعد الحصول على موافقة الجهات التنظيمية عليه خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧. إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ على البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل وحصة المجموعة في الشركة الزميلة. (ويشار إليهم بـ "المجموعة").

تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

(١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل مكان القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

(٢) التجاري للعقارات ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٦ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل مكان القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بخدمات إدارة ممتلكات المجموعة وشراء العقارات وبيعها.

(٣) سي بي دي (كايما) ليمتد، هي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. تم تأسيس المنشأة ذات الغرض الخاص لأي إصدار مستقبلي لسندات الدين.

(٤) سي بي دي (كايما II) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص للقيام بالتعامل والتفاوض على عقود المشتقات المالية.

(٥) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بكافة أصناف التأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصة بنسبة ١٧,٨٪ في الشركة الزميلة. تعتقد الإدارة بان لها تأثير مادي وجوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد، ص.ب. ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الأعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

(ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- يتم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة والمتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- يتم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعترف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها بالقيمة السوقية في تاريخ المنح.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٢. أساس الإعداد (تابع)

(ج) العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات المالية

لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي "العملة التشغيلية" للبنك مقرباً إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف. إلا إذا ذكر غير ذلك.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللأسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للأسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ باستثناء اتباع المعايير والتفسيرات الجديدة التي يسري مفعولها اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧. على الرغم من أن هذه المعايير والتعديلات الجديدة تُطبق للمرة الأولى في عام ٢٠١٧، إلا أنه ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة أو البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. إن طبيعة وتأثير تلك التغييرات موضحة أدناه.

لم تقم المجموعة بالاتباع المبكر لأي معيار أو تفسير أو تعديل آخر والذي تم إصداره لكن لم يسر مفعوله بعد.

المعايير /التفسيرات /التعديلات الصادرة والسارية للفترة المحاسبية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية

إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ بيان التدفقات النقدية تعد جزءاً من مبادرة الإفصاح الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، وتساعد مستخدمي البيانات المالية في فهم التغييرات في ديون المنشأة بشكل أفضل. وتطالب هذه التعديلات المنشآت بتقديم إفصاحات عن التغييرات في مطلوباتها الناتجة عن الأنشطة التمويلية، بما في ذلك التغييرات الناتجة عن التدفقات النقدية والتغييرات غير النقدية (مثل أرباح أو خسائر الصرف الأجنبي). يسري مفعول التعديلات للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧.

المعايير /التفسيرات /التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفترة المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية

إن النسخة الكاملة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تستبدل معظم الإرشادات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يجمع كافة الجوانب الثلاثة للمحاسبة للأدوات المالية: التصنيف والقياس والانخفاض في القيمة ومحاسبة التحوط. يسري مفعول المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

(أ) التصنيف والقياس

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يحتفظ لكن يبسط نموذج القياس المختلط ويحدد ثلاث فئات للقياس الأولي للموجودات المالية:

(أ) التكلفة المطفأة،

(ب) القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى؛ و

(ج) القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يعتمد أساس التصنيف على نموذج أعمال المنشأة وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية لبند الموجودات المالي. بالنسبة للمطلوبات المالية، لم تكن هناك تغييرات على التصنيف والقياس باستثناء تثبيت التغييرات في مخاطر الائتمان الخاصة في بنود الدخل الشامل الأخرى، وبالنسبة للمطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة، من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ب) الانخفاض في القيمة

من المقرر استبدال طريقة تكبد خسائر الانخفاض في القيمة المستخدمة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بطريقة جديدة متوقعة لرصد خسائر الائتمان. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من المجموعة تسجيل خسائر الائتمان المتوقعة على كافة سندات الدين والقروض والذمم المدينة لديها، إما على ١٢ شهراً أو مدى الحياة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعايير/التفسيرات/التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧ (تابع)

ج) محاسبة التحوط

يقلل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من متطلبات فعالية التحوط عن طريق استبدال اختبارات برايت لاين حول فعالية التحوط. يقتضي وجود علاقة اقتصادية بين العنصر المتحوط بشأنه وأداة التحوط وبخصوص "نسبة التحوط" أن تكون نفس ما تستخدمه الإدارة فعلياً لأغراض إدارة المخاطر. ما زالت هناك حاجة لتوثيق مترامن ولكن يختلف عن الذي تم إعداده حالياً بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ – الإيرادات من عقود العملاء

هذا هو المعيار الموحد لتثبيت الإيرادات. ويحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ "عقود البناء" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة. يتم تثبيت الإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. ويمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة. المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن تثبت المنشأة الإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المنقولة إليها إلى العملاء بمبلغ يساوي المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات.

كما يتضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل المنشأة تقوم بتزويد مستخدمي البيانات المالية بمعلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود المنشأة مع العملاء. سوف يسري مفعول المعيار الجديد للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار يطالب المستأجرين بتثبيت موجودات ومطلوبات معظم عقود الإيجار. وبالنسبة للمؤجرين، ثمة تغيير طفيف في المحاسبة الحالية في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ عقود الإيجار. وسوف يسري المعيار الجديد على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٩. ويُسمح بالتطبيق المبكر للمعيار، شريطة أن يتم تطبيق معيار الإيرادات الجديد، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الإيرادات عن عقود العملاء.

تحويل العقارات الاستثمارية – التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠

توضح هذه التعديلات متى يتعين على المنشأة تحويل أحد العقارات، بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء أو قيد التطوير، إلى أو من العقارات الاستثمارية. وتشير هذه التعديلات إلى أن التغيير في الاستخدام يحدث عندما يستوفي العقار، أو يتوقف عن استيفاء، تعريف العقار الاستثماري ويكون هناك دليل على تغيير الاستخدام. وإن مجرد التغيير في نية الإدارة بشأن استخدام العقار لا يعد دليلاً على تغيير الاستخدام. يسري مفعول التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

تقييم التأثير

تقوم المجموعة حالياً بتحليل تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. وقد قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات الأخرى. وبناءً على هذا التقييم، ليس من المتوقع أن يكون للمعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات المذكورة أعلاه (باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩) أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير المالي.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	النقد في الصندوق
مدققة	غير مدققة	الأرصدة لدى المصرف المركزي في دولة الامارات العربية المتحدة
٥١٥,١٨٢	٤٢٧,٢٦٣	- حساب المقاصة
٧١٨,٢٤٨	٣١٣,٢٩٨	- الاحتياطيات القانونية
٢,٨٧٩,٠٣٦	٢,٩٢٠,٠٣٧	- شهادات ايداع متداولة
٢,٦٠٠,٠٠٠	٣,١٠٠,٠٠٠	
٦,٧١٢,٤٦٦	٦,٧٦٠,٥٩٨	
=====	=====	

ان الاحتياطيات القانونية غير متاحة للعمليات اليومية للمجموعة ولا يمكن سحبها بدون موافقة المصرف المركزي. يتغير مستوى الاحتياطيات القانونية بشكل دوري بحسب تعليمات المصرف المركزي.

٦. المستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
مدققة	غير مدققة	الإيداعات
٧١٨,٨٥٨	٧٤٩,٠٩٨	القروض للبنوك
٢,٦٥٦,٤٦١	٢,٩٨٦,١٣٩	
٣٤٨,٩٣٥	٣٤٨,٩٣٥	
٣,٧٢٤,٢٥٤	٤,٠٨٤,١٧٢	
=====	=====	

التركزات الجغرافية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
١,٣٩٧,٩٢٤	١,٦٧٤,١٥٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٢٦,٣٣٠	٢,٤١٠,٠١٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٣,٧٢٤,٢٥٤	٤,٠٨٤,١٧٢	
=====	=====	

تحتوي الإيداعات على ضمانات نقدية تبلغ ٣٢٩,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٥١,٥ مليون درهم) مقابل اتفاقيات إعادة شراء.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
		القروض والتسليفات
		سحوبات على المكشوف
		قروض
		تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
		كمبيالات مخصصة
		إجمالي القروض والتسليفات
		التمويل الإسلامي
		المرابحة والتورق
		الإجارة
		أخرى
		إجمالي التمويل الإسلامي
		إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
		مخصصات خسائر انخفاض القيمة
		القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
٤,٥٩١,٧٥٨	٤,٧٤٢,٠٦٢	
٣٢,٦٣٦,٨٩٧	٣٣,٥٦٤,٤٥٠	
١,٢٧٥,١٨٩	١,٥٤٠,٦٨٥	
١,٤٣٧,٨٩٢	١,٥٣٦,٢٦٩	
٣٩,٩٤١,٧٣٦	٤١,٣٨٣,٤٦٦	
٢,١٧٣,٧٤٥	٢,٢٨٧,٦٥٥	
٢,٥١٦,٦٣٤	٣,٣٩٢,٥٣١	
٤٨١,٧٢٣	٣٣٩,٠٢٤	
٥,١٧٢,١٠٢	٦,٠١٩,٢١٠	
٤٥,١١٣,٨٣٨	٤٧,٤٠٢,٦٧٦	
(٣,١٥١,٣٠٠)	(٣,٣٩٧,٠١٥)	
٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٤,٠٠٥,٦٦١	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
١,١٨٣,٤٠٦	١,١٠٨,٦٩٧	الأنشطة التجارية والأعمال:-
١,٤١٢,٠٧٠	١,٣٩٢,٢١٩	التصنيع
٤,٥٥٠,٨٤٢	٤,٧٣٩,٤٠٢	الإنشاءات
٧,٣٦٢,٥٣٦	٧,١٢٨,٩٨٧	العقارات
٦,٦٦٦,٤٤٦	٧,٣٨٠,٩٢٥	التجارة
١١,٩٩٣,٤٣٠	١٣,٣٦٨,٧٣٦	الخدمات
		الأعمال والاستثمارات
٣٣,١٦٨,٧٣٠	٣٥,١١٨,٩٦٦	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
٩١٠,٢٣٧	١,٢٨٧,٨٢٢	البنوك والمؤسسات المالية
٥,٠٥٦,٢٤٧	٥,١٠٤,٠٣٢	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
٢,٣٠٨,٩٤٥	٢,٣٤٦,٦٩٨	الشخصية - رهن عقاري
٣,٢٧٦,٧٠٠	٣,١٤٨,٨٠٦	الشخصية - نظامية
٣٩٢,٩٧٩	٣٩٦,٣٥٢	أخرى
٤٥,١١٣,٨٣٨	٤٧,٤٠٢,٦٧٦	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣,١٥١,٣٠٠)	(٣,٣٩٧,٠١٥)	مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٤,٠٠٥,٦٦١	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٥١,٣٠٠	٧٧١,٣٣٠	١,٨٤٩,٣٠٩	٥٣٠,٦٦١	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٧
٣١٤,٣٨٢	٣٦,٣٠٠	٢٢٠,٤٣٦	٥٧,٦٤٦	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطعة
(٥٣,٧٣٨)	-	(٤٤,٢٩٨)	(٩,٤٤٠)	ناقصا:
(١٤,٩٢٩)	-	(١٣,٩٢٢)	(١,٠٠٧)	المبالغ التي تم شطبها
٣,٣٩٧,٠١٥	٨٠٧,٦٣٠	٢,٠١١,٥٢٥	٥٧٧,٨٦٠	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد الختامي في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
٢,٦٧٦,٦٢٥	٦٧٨,٧٨٩	١,٦١٥,٨٩٣	٣٨١,٩٤٣	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٦
٢٠١,٩١٨	١٠,٣٥٨	١٣٣,٤٨٢	٥٨,٠٧٨	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطعة
(٤,٩٣٣)	-	(٤,٨٨٣)	(٥٠)	ناقصا:
(٣٤,٤٣٦)	-	(٢٠,٢٦٠)	(١٤,١٧٦)	المبالغ التي تم شطبها
٢,٨٣٩,١٧٤	٦٨٩,١٤٧	١,٧٢٤,٢٣٢	٤٢٥,٧٩٥	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

قامت المجموعة بالتحوط للقيمة العادلة لبعض القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ذات سعر فائدة ثابت. بلغت القيمة الدفترية لهذه القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ٢٩٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٢٩٥ مليون درهم). بلغت القيمة العادلة الموجبة للمكونات المتحوطة ٥٦٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: القيمة العادلة السالبة ١٠٨ ألف درهم).

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٨. الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٣٣,١٣٠	-	-	١٣٣,١٣٠	متاحة للبيع
٦٠,٦١٥	٤٥,٦٣٦	١١,٦٣٣	٣,٣٤٦	أسهم
				محفظه المحافظ
٣,٥٣٣,١٩٢	٢٨٠,١٨٧	٨٥٧,٠٦٤	٢,٣٩٥,٩٤١	أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣,٢١١,٦٩٩	٣٩٠,٥٣٠	١,٠٩٩,٢١٦	١,٧٢١,٩٥٣	- حكومية
				- أخرى
٢٣٨,٣٤٨	-	٤٥,٣٢٣	١٩٣,٠٢٥	أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر متغير
				المحتفظ بها للإستحقاق
٣٤٣,٨٤٥	١٥,١٥٠	١٠٢,٨٨٩	٢٢٥,٨٠٦	أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر ثابت
٧,٥٢٠,٨٢٩	٧٣١,٥٠٣	٢,١١٦,١٢٥	٤,٦٧٣,٢٠١	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية
=====	=====	=====	=====	

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٤٤,٩٣١	-	-	١٤٤,٩٣١	متاحة للبيع
٧٥,٤٨٧	٦٣,٧٨٦	١١,٧٠١	-	أسهم
				محفظه المحافظ
٣,٣١٥,٥٨٩	٢٤٩,٦٨٨	٧٤٩,٢٠٨	٢,٣١٦,٦٩٣	أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣,٢٥٩,٩١٢	٣٤٩,١١٣	١,١٣٦,٥٤٠	١,٧٧٤,٢٥٩	- حكومية
				- أخرى
٢٣٤,٠٦٥	-	٤٥,٦٠٨	١٨٨,٤٥٧	أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر متغير
				المحتفظ بها للإستحقاق
٣٨٨,٢٩٣	١٥,٢٢٨	١٠٣,١٦٣	٢٦٩,٩٠٢	أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر ثابت
٧,٤١٨,٢٧٧	٦٧٧,٨١٥	٢,٠٤٦,٢٢٠	٤,٦٩٤,٢٤٢	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية
=====	=====	=====	=====	

تتضمن الإستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع مبلغ ١,٤١٠,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٣٩٩,٢ مليون درهم) إستثمارات مرهونة ضمن اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك الأخرى (إيضاح ١٠).

بلغت القيمة العادلة للإستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها للإستحقاق كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ مبلغ ٣٤٣,٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٨٧,٩ مليون درهم). القيمة العادلة تمثل المستوى ١ من النظام المتدرج للقيمة العادلة.

١-٨ إستثمارات محفظه المحافظ

وهي تمثل الإستثمارات في محافظ إدارة الموجودات الدولية والإقليمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع موجوداتها. وقد سجلت هذه الإستثمارات بقيمة الموجودات الصافية التي تم تزويد البنك بها من خلال مدارء المحافظ.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٥,٥٠٢,٠٥١	١٨,٢١٧,٩٥٠	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٦٨٦,٤٩٦	١,٨١٠,٨٧٢	حسابات إيداع
١٧,٨٤٢,١٣٦	١٧,٣٤٩,٥٥٠	ودائع لأجل
<u>٣٥,٠٣٠,٦٨٣</u>	<u>٣٧,٣٧٨,٣٧٢</u>	
١,٤٦٢,٨٩١	٢,٣٦٣,٠٤١	الودائع الإسلامية للعملاء
٥٤٦,٠٨٤	٥٧٧,٦٢١	حسابات جارية وتحت الطلب
٦,٧٣٤,١٦٦	٥,٦٠٩,٥٤٨	إيداع مضاربه
<u>٨,٧٤٣,١٤١</u>	<u>٨,٥٥٠,٢١٠</u>	ودائع استثمارية ووكالة
<u>٤٣,٧٧٣,٨٢٤</u>	<u>٤٥,٩٢٨,٥٨٢</u>	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

٣١ مارس ٢٠١٧	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٤٢,٢٦٧	١,١٦٤	-	١,٦٤١,١٠٣	القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	إتفاقيات إعادة الشراء ١-
٥٩١,٧٩٩	-	-	٥٩١,٧٩٩	إتفاقيات إعادة الشراء ٢-
١,٨٣٣,٠٤٩	٧٧٣	-	١,٨٣٢,٢٧٦	سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٤,٢٤٢	٣٢٥	-	١,٤٦٣,٩١٧	سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٦,٠٨٢,٧٩٩	٢,٢٦٢	-	٦,٠٨٠,٥٣٧	المجموع

٣١ مارس ٢٠١٦	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٤٩,٧٩٦	١,٠٢٩	-	١,٦٤٨,٧٦٧	القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	إتفاقيات إعادة الشراء ١-
١,٨٢٩,٧٥٨	٧٧٦	-	١,٨٢٨,٩٨٢	سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٢,٩٥٣	٣٣٢	(٨٨٢)	١,٤٦٣,٥٠٣	سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٥,٤٩٣,٩٤٩	٢,١٣٧	(٨٨٢)	٥,٤٩٢,٦٩٤	المجموع

١-١٠ القرض الجماعي

في يونيو ٢٠١٦، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في ديسمبر ٢٠١٦ والذي تم سداه بشكل مبكر في يونيو ٢٠١٦ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

٢-١٠ إتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١,٣ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧. خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ تم تمديد إتفاقيات إعادة الشراء لمدة خمس سنوات إضافية حتى يوليو ٢٠٢٢.

في يونيو ٢٠١٦، دخل البنك في معاملات إعادة شراء إضافية للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٦١,١ مليون دولار أمريكي (٥٩١,٧ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يونيو ٢٠٢١.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١,٤١٠,٢ مليون درهم (٣٨٣,٩ مليون دولار أمريكي) (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٢,٣٩٩,٢ مليون درهم (٣٨٠,٩ مليون دولار أمريكي)).

٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل. يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر. كان الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). لقد وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية للبنك المنعقدة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٦ على زيادة الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج إلى ٣ مليار دولار أمريكي (١١ مليار درهم).

في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

في نوفمبر ٢٠١٥، أصدر البنك سندات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٤٦٩,٢ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٤ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١١. حقوق الملكية

رأس المال
يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ : ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). لم يكن هناك أي تغير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة.

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ١٦٠,١ مليون درهم (فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ : ٢٤٠,٨ مليون درهم) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة.

١٣. النقد وما يعادله

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤٦١,٧٨٩	٤٢٧,٢٦٣	النقد في الصندوق
٤٢,٠٨٢	٣١٣,٢٩٨	الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٥٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٣,١١٢,٣٣٣	٣,٧٣٥,٢٣٧	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٦,١١٦,٢٠٤	٧,٤٧٥,٧٩٨	
(١,٣١٩,٩٦٥)	(١,٤٣٩,٨٠٦)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٤,٧٩٦,٢٣٩	٦,٠٣٥,٩٩٢	
=====	=====	

١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تمثل المطلوبات الطارئة التزامات ائتمانية بمنح اعتمادات مستندية و ضمانات وهي مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الأطراف الأخرى. وتمثل هذه الالتزامات قيمة التزامات المجموعة بخصوص التسهيلات الائتمانية المعتمدة وغير المسحوبة. وتمثل المبالغ المبينة أدناه الحد الأقصى للخسارة المحاسبية التي قد يتم الاعتراف بها في تاريخ الميزانية العمومية في حالة اخفاق الأطراف الأخرى تماماً في الوفاء بالتزاماتها وفقاً لما هو متعاقد عليه.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,١٥٧,٥٤٩	١,٢٣٦,٦١٦	المطلوبات الطارئة:
٨,٤٤٦,٤٩٤	٨,٦٣١,٦٠٦	اعتمادات مستندية
		ضمانات
٩,٦٠٤,٠٤٣	٩,٨٦٨,٢٢٢	
١٤,٤٩٠,١٩٣	١٥,٠٣٥,٣٧٩	الالتزامات الائتمانية:
		التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
٢٤,٠٩٤,٢٣٦	٢٤,٩٠٣,٦٠١	إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الائتمانية
=====	=====	

القبولات

بحسب معيار المحاسبة الدولية ٣٩، يتم تسجيل القبولات ضمن الميزانية العمومية بالمطلوبات العائدة لها. وعليه ليس هناك مطلوبات طارئة للقبولات.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة التنفيذية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات تشمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية تشمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

الأعمال المصرفية للأعمال تشمل على قروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة.

الأعمال المصرفية للأفراد تشمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت وقروض شخصية وتسهيلات سحب على المكشوف و تمويل سيارات و منتجات رهن و تسهيلات قروض و تسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

الخزينة والاستثمارات يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة الأموال.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٥ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي	الخصبة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للأعمال	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٦,٧٧٥,٩٢٢	١٨,٦٠٦,١٥٧	٦,٨٥٠,٤٧٧	١,١٥٦,٥٢٢	١٠,٠٢٦,١٢١	٣٠,١٣٦,٦٤٥	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة) الموجودات
٥٨,٤٧٣,٧٥٢	٧,٦٨٦,١١٨	١١,٥٧٦,٤٠٣	٣,٤٦٠,٠٣٠	٧,٥٣٢,٠٦٦	٢٨,٢١٩,١٣٥	المطلوبات
٦٤,٠٧٩,٧٧٦	١٨,٠٣٥,٤٠٦	٦,٢٢٤,٦١٨	١,٣٩٦,٨٢٢	٩,٣٩٨,١٣٩	٢٩,٠٢٤,٧٩١	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة) الموجودات
٥٥,٤٠٠,١٥٣	٧,٦٦٨,٢٠٤	١١,٢٠٧,٣٧٩	٣,٥١٠,٥٥٣	٧,١٢٩,٦٤٧	٢٥,٨٨٤,٣٧٠	المطلوبات
٤٣٠,٠٩٨	٢٣,٧٣٧	٨٥,٧٢٥	٤٦,٦٠٨	١٠١,٣٢٠	١٧٢,٧٠٨	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة) صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
١٩٧,٨٥٦	٢٣,٠٦١	٤٩,٦٣٧	٢٨,٣٤٣	٣٧,٩٢٩	٥٨,٨٨٦	الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر
٦٢٧,٩٥٤	٤٦,٧٩٨	١٣٥,٣٦٢	٧٤,٩٥١	١٣٩,٢٤٩	٢٣١,٥٩٤	إجمالي الدخل التشغيلي
٢٢٤,٩٩٤	١١,٧١٨	١٠٠,٤٤٢	٣٢,٠٢٢	٣٩,٩٠٢	٤٠,٩١٠	المصروفات (إيضاح أ) صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
٢٤٢,٨١٤	-	٥٧,٣٧٥	٥٢,٦٥٥	١١٩,٥٤٤	١٣,٢٤٠	
٤٦٧,٨٠٨	١١,٧١٨	١٥٧,٨١٧	٨٤,٦٧٧	١٥٩,٤٤٦	٥٤,١٥٠	
١٦٠,١٤٦	٣٥,٠٨٠	(٢٢,٤٥٥)	(٩,٧٢٦)	(٢٠,١٩٧)	١٧٧,٤٤٤	صافي أرباح الفترة
٤٠٧,٠٤٦	٣٤,٦٨٩	٨٨,٣٩٦	٤٢,٦٤٣	١٠٤,٠٢٤	١٣٧,٢٩٤	٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة) صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
١٦٩,٢٩٦	٢٧,٦٦٠	٣٥,٥٨٧	٢٣,٥٤١	٣٦,٤٢٤	٤٦,٠٨٤	الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر
٥٧٦,٣٤٢	٦٢,٣٤٩	١٢٣,٩٨٣	٦٦,١٨٤	١٤٠,٤٤٨	١٨٣,٣٧٨	إجمالي الدخل التشغيلي
٢٠٨,٢٩٣	١٠,٧٣٦	٨٦,٨٣٥	٢٢,٣١٨	٤٠,٣٠٦	٤٨,٠٩٨	المصروفات (إيضاح أ) صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
١٢٧,٢٤٦	٣,٦٦٦	٤٥,٧٨٦	٣٩,٥٢٠	٧,٩٥٧	٣٠,٣١٧	
٣٣٥,٥٣٩	١٤,٤٠٢	١٣٢,٦٢١	٦١,٨٣٨	٤٨,٢٦٣	٧٨,٤١٥	
٢٤٠,٨٠٣	٤٧,٩٤٧	(٨,٦٣٨)	٤,٣٤٦	٩٢,١٨٥	١٠٤,٩٦٣	صافي أرباح الفترة

(أ) تتضمن مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى والإستهلاك والإطفاء.

(ب) تتضمن مخصصات انخفاض القيمة للقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، المبالغ المستردة، وخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقاً لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المطفأة الأخرى ألف درهم	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة ألف درهم	القروض والذمم المدينة ألف درهم	المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	
						٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
٦,٧٦٠,٥٩٨	٦,٧٦٠,٥٩٨	-	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٤,٠٨٤,١٧٢	٤,٠٨٤,١٧٢	-	-	-	-	المستحق من البنوك
٤٤,٠٠٥,٦٦١	-	-	٤٤,٠٠٥,٦٦١	-	-	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٧,٥٢٠,٨٢٩	-	٧,١٧٦,٩٨٤	-	٣٤٣,٨٤٥	-	الاستثمارات في الأوراق المالية
٣,١٤٠,٠٩٤	٣,١٤٠,٠٩٤	-	-	-	-	قبولات بنكية
٣٩٧,١٠٤	٣٢٣,٦٨٧	-	-	-	٧٣,٤١٧	الموجودات الأخرى
٦٥,٩٠٨,٤٥٨	١٤,٣٠٨,٥٥١	٧,١٧٦,٩٨٤	٤٤,٠٠٥,٦٦١	٣٤٣,٨٤٥	٧٣,٤١٧	إجمالي الموجودات المالية
١,٤٧٦,٥٣٦	١,٤٧٦,٥٣٦	-	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤٥,٩٢٨,٥٨٢	٤٥,٩٢٨,٥٨٢	-	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٦,٠٨٢,٧٩٩	٦,٠٨٢,٧٩٩	-	-	-	-	مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية
٣,١٤٠,٠٩٤	٣,١٤٠,٠٩٤	-	-	-	-	المطلوبات الأخرى
١,٧٢٠,٧٠٣	١,٦٦٧,٢٣٠	-	-	-	٥٣,٤٧٣	إجمالي المطلوبات المالية
٥٨,٣٤٨,٧١٤	٥٨,٢٩٥,٢٤١	-	-	-	٥٣,٤٧٣	
						٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
٦,٧١٢,٤٦٦	٦,٧١٢,٤٦٦	-	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,٧٢٤,٢٥٤	-	-	-	-	المستحق من البنوك
٤١,٩٦٢,٥٣٨	-	-	٤١,٩٦٢,٥٣٨	-	-	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٧,٤١٨,٢٧٧	-	٧,٠٢٩,٩٨٤	-	٣٨٨,٢٩٣	-	الاستثمارات في الأوراق المالية
٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	-	-	-	-	قبولات بنكية
٣٦٢,٧٩٠	٢٨٥,٤٦٠	-	-	-	٧٧,٣٣٠	الموجودات الأخرى
٦٣,٢٣٧,٢٨١	١٣,٧٧٩,١٣٦	٧,٠٢٩,٩٨٤	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٣٨٨,٢٩٣	٧٧,٣٣٠	إجمالي الموجودات المالية
١,٥٦٠,١٤٨	١,٥٦٠,١٤٨	-	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	-	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٠,٥٣٧	-	-	-	-	مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية
٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	-	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٨١٤,٧٥٨	٧٥٩,٣٢٠	-	-	-	٥٥,٤٣٨	إجمالي المطلوبات المالية
٥٥,٢٨٦,٢٢٣	٥٥,٢٣٠,٧٨٥	-	-	-	٥٥,٤٣٨	

ان القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٢-١٦ قياس القيمة العادلة - النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة:

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)
			الاستثمارات
-	-	١٣٣,١٣٠	أسهم
-	٦٠,٦١٥	-	محفظة المحافظ
-	-	٦,٩٨٣,٢٣٩	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	٥٨,٧٠٩	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	١٤,٧٠٨	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	-	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	(٥٠,٢٢١)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	(١,٥٥٤)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	(١,٦٩٨)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	٨٠,٥٥٩	٧,١١٦,٣٦٩	
			٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
			الاستثمارات
-	-	١٤٤,٩٣١	أسهم
-	٧٥,٤٨٧	-	محفظة المحافظ
-	-	٦,٨٠٩,٥٦٦	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	٥٩,١٩١	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	١٦,٠٩٢	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	٢,٠٤٧	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	(٥١,٢٨٢)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	(٢,٨٠٥)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	(١,٣٥١)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	٩٧,٣٧٩	٦,٩٥٤,٤٩٧	

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم تصنف أي أدوات مالية ضمن المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة خلال السنة الحالية أو السابقة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغييرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٧. العمليات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة
كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تمتلك مؤسسة دبي للإستثمارات الحكومية ٢٠% من رأس مال البنك، ان مؤسسة دبي للإستثمارات الحكومية مملوكة بالكامل لحكومة دبي ("الحكومة").

زيادة على العمليات المبينة ادناه، تقوم المجموعة بالدخول بعمليات مع مؤسسات حكومية أخرى. بالتماشي مع الاستثناء الموجود في معيار المحاسبة الدولية رقم ٢٤، العمليات الأخرى مع هذه المؤسسات العائدة للحكومة لا تعد مادية بشكل جماعي أو فردي ولم يتم بيانها.

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

أطراف حكومية ذات علاقة		أطراف أخرى ذات علاقة		أعضاء مجلس الإدارة وكبار الموظفين		
٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	
١٦٧,٥٨٩	١٧٢,٨٧٣	١,٩٧٠,٠٣٩	١,٩٩٨,٨٥٣	١٧٢,٨٨٤	٢٤,٨٨٤	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي المستحق من البنوك الاستثمار في الأوراق المالية القبولات اعتمادات مستندية ضمانات التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
-	-	٧٦٤,١٥٠	٢٧٥,٤٧٥	-	-	
-	-	١,٢١٦,٧٩٧	١,٣٤٤,٠٣٨	-	-	
-	-	-	٢١٦,٠٦٧	-	-	
-	-	-	-	-	-	
-	-	١٧٢,٥٩٥	١٧٢,٥٩٥	-	-	
١٧,٢٢٤	١٧,٠٠٣	١,٣٤٦,٠٤٣	١,١٢٨,٨٠٣	١٧,٠٠٣	١٧,٢٢٤	
-	-	٣٠,٠٠٨	١٨,٨٤٦	-	-	
٤٥,٦٣٠	٢٤,٨٨٤	٥,٧٦٨,٦٩٤	٥,١٣٤,٣٢١	٤٥,٦٣٠	٢٤,٨٨٤	
٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	٣١ مارس ٢٠١٦	
غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	
١,٣٧٢	١,٤٦٩	١٠,٨١٤	٩,٤٧٠	١,٤٦٩	١,٤٦٩	دخل الفوائد والعمولات
١٣	٧	١٦,٢١٦	١٣,٨٥٣	٧	٧	مصروفات الفوائد
-	-	-	-	-	-	توزيعات الأرباح النقدية المستلمة من الشركة الزميلة
-	-	-	-	-	-	
٢,٦٦٢	٣,١٩٤	-	-	٢,٦٦٢	٣,١٩٤	

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً كان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين والأطراف ذات العلاقة بأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا.

تتطابق شروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة مع شروط المعاملات مع الأطراف الأخرى ولا تتضمن مخاطر أكثر من المبلغ العادي للمخاطر.

لم يتم الاعتراف بمخصصات محددة لانخفاض القيمة فيما يخص الأرصدة لدى كبار موظفي الإدارة أو الأطراف ذات العلاقة المباشرة معهم كما في نهاية السنة.

بلغت الأتعاب المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ٨٥٠ ألف درهم لقاء اتعابهم لحضور اجتماعات اللجان المنبثقة عن المجلس خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (٣١ مارس ٢٠١٦: ١,٠٠٢ ألف درهم).

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	امتيازات كبار موظفي الإدارة
ألف درهم	ألف درهم	الرواتب
غير مدققة	غير مدققة	امتيازات نهاية الخدمة
٣,٣٩٥	٤,٦٩٠	امتيازات أخرى
١٥٦	٢١٦	
٤,٩٤٣	١٥,٥٢٧	
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٨. كفاية رأس المال

تقوم الجهة التنظيمية للمجموعة و المتمثلة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، بوضع ومتابعة متطلبات رأس المال القانونية.

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

تتمثل سياسة المجموعة بالمحافظة على قاعدة رأسمال قوية للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق والاستمرار في التطوير المستقبلي للأعمال. تدرك المجموعة مدى تأثير العائد على المساهمين بحجم رأس المال وتدرك مدى أهمية حفظ التوازن بين المحافظة على العوائد المرتفعة على رأس المال من جهة وبين المميزات ومستوى الضمانات التي قد يقدمها مركز سليم لرأس المال.

بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم متطلباتها الخاصة برأس المال مع الأخذ بالاعتبار متطلبات النمو وخطط الأعمال، كما تقوم بتحديد حجم متطلباتها النظامية و متطلبات المخاطر / رأس المال الإقتصادي ضمن إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم رأس المال (ICAAP). تشكل بعض المخاطر مثل مخاطر أسعار الفائدة ، التكرات ، المخاطر الإستراتيجية ، القانونية ، الإلتزام ، الأهمية ، التأمين ومخاطر السمعة جزءاً من إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال (ICAAP).

تقوم المجموعة أيضاً بإحتساب العائد على رأس المال المعدل وفقاً للمخاطر فيما يتعلق بطلبات الإلتزام التي يتم تسعيرها على أساس المخاطر المعدلة. يتم إدراج حساب العائد على رأس المال المعدل وفقاً للمخاطر ضمن نظام تقييم الإلتزام.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- رأس مال حقوق الملكية العادية الشق الأول ، يشتمل على رأس المال العادي، والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المستبقية؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ قام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بإصدار تعديل لمعايير نظام كفاية رأس المال. ولقد حددت هذه التعديلات التنظيمية الحد الأدنى التالي لمتطلبات رأس المال النظامي:

- يجب ان تشكل حقوق الملكية العادية الشق الأول ما لا يقل عن ٧% من الموجودات المرجحة للمخاطر.
- يجب أن يشكل رأس مال الشق الأول ما لا يقل عن ٨,٥% من الموجودات المرجحة للمخاطر.
- يجب ان يشكل إجمالي رأس المال ما لا يقل عن ١٠,٥% من إجمالي الأصول المرجحة للمخاطر.

بالإضافة إلى الحد الأدنى لرأس مال حقوق الملكية العادية الشق الأول ، بما يعادل ٧% من الموجودات المرجحة للمخاطر، يتعين الاحتفاظ بإحتياطي لحماية رأس المال (CCB)، بما يعادل ١,٢٥% من الموجودات المرجحة بالمخاطر، في هيئة حقوق ملكية عادية الشق الأول.

زيادة على ذلك، يجب الإلتزام بتطبيق "إحتياطي للتقلبات الدورية" ويجب مقابلة متطلبات إحتياطي التقلبات الدورية باستخدام رأس مال حقوق الملكية العادية الشق الأول. وستتم مراقبة إحتياطي التقلبات الدورية من خلال المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. لا توجد متطلبات إحتياطي التقلبات الدورية خلال الفترة الحالية.

تلتزم المجموعة بجميع متطلبات رأس المال الخارجية المفروضة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧

١٨. كفاية رأس المال (تابع)
يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقاً لبازل ٢:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
		قاعدة رأس المال
٨,٠٥١,٤٢٤	٨,١٥٠,١٥٨	الشق الأول من رأس المال (صافي من الخصم)
٦٤١,٤٦٦	٦٢٤,٣٢٩	الشق الثاني من رأس المال (صافي من الخصم)
-----	-----	
٨,٦٩٢,٨٩٠	٨,٧٧٤,٤٨٧	إجمالي قاعدة رأس المال
=====	=====	
		الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى
٥٠,٦٦٨,٧٤٦	٥٢,٩٨٨,٥٩٤	مخاطر الائتمان
١٠٩,٣٧٩	٢٠٩,٣١٨	مخاطر السوق
٤,٤٠٩,١٩١	٤,٤٠٩,١٩١	المخاطر التشغيلية
-----	-----	
٥٥,١٨٧,٣١٦	٥٧,٦٠٧,١٠٣	الموجودات المرجحة للمخاطر
=====	=====	
%١٤,٥٩	%١٤,١٥	نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال
%١٥,٧٥	%١٥,٢٣	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى

١٩. أرقام المقارنة
تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، وليس لها تأثيراً جوهرياً.